

2019

Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů –
Kvalifikace na základě normalizovaného postupu svařování

ČSN
EN ISO 15612

05 0317

idt ISO 15612:2018

Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Qualification by adoption of a standard welding procedure

Descriptif et qualification d'un mode opératoire de soudage pour les matériaux métalliques – Qualification par référence
à un mode opératoire de soudage standard

Anforderung und Qualifizierung von Schweißverfahren für metallische Werkstoffe – Qualifizierung durch Einsatz eines Standardschweißverfahrens

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 15612:2018. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 15612:2018. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 15612 (05 0317) z února 2019.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 15612:2018 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 15612 z února 2019 převzala EN ISO 15612:2018 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 9606-1 zavedena v ČSN EN ISO 9606-1 (05 0711) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 1: Oceli

ISO 9606-2 zavedena v ČSN EN ISO 9606-2 (05 0712) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 2: Hliník a jeho slitiny

ISO 14731 zavedena v ČSN EN ISO 14731 (05 0330) Svářečský dozor – Úkoly a odpovědnosti

ISO 14732 zavedena v ČSN EN ISO 14732 (05 0730) Svářečský personál – Zkoušky svářečských operátorů a seřizovačů pro mechanizované a automatizované svařování kovových materiálů

ISO 15607 zavedena v ČSN EN ISO 15607 (05 0311) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Všeobecná pravidla

ISO 15609 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN ISO 15609 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování

ISO 15614 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN ISO 15614 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování

ISO/TR 18491 nezavedena

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 13916 (05 0220) Svařování – Směrnice pro měření teploty přehřevu teploty interpass a teploty ohřevu

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Zdeněk Láska, IČO 65595971

Technická normalizační komise: TNK 70 Svařování

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Dagmar Brablecová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 15612

Červenec 2018

ICS 25.160.10
EN ISO 15612:2004

Nahrazuje

Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů –
Kvalifikace na základě normalizovaného postupu svařování
(ISO 15612:2018)

Specification and qualification of welding procedures for metallic materials –
Qualification by adoption of a standard welding procedure
(ISO 15612:2018)

Descriptif et qualification d'un mode opératoire de soudage pour les matériaux métalliques - Qualification par référence a un mode opératoire de soudage standard (ISO 15612:2018)	Anforderung und Qualifizierung von Schweißverfahren für metallische Werkstoffe - Qualifizierung durch Einsatz eines Standardschweißverfahrens (ISO 15612:2018)
--	--

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2018-06-24.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2018 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 15612:2018 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 15612:2018) vypracovala technická komise ISO/TC 44 *Svařování a příbuzné procesy* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 121 *Svařování a příbuzné procesy*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2019 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2019.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 15612:2004.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 15612:2018 byl schválen CEN jako EN ISO 15612:2018 bez jakýchkoli modifikací.

Předmluva.....	
.....	6
Úvod.....	
.....	7
1..... Předmět normy.....	
.....	8
2..... Citované dokumenty.....	
.....	8
3..... Termíny a definice.....	
.....	8
4..... Limity pro použití a publikaci SWPS.....	
	9
4.1..... Obecně.....	
.....	9
4.2..... Limity pro použití SWPS.....	
.....	9
4.2.1... Obecně.....	
.....	9
4.2.2... Tloušťka základního materiálu.....	
... 9	
4.2.3... Základní materiál.....	
.....	9
5..... Použití SWPS.....	
.....	10
5.1..... Obecně.....	
.....	10

5.2.....	Pro uživatele	
SWPS.....		
.....	10	
6.....		
Platnost.....		
.....	10	
7.....	Příprava	
a dokumentace.....		
.....	10	
Bibliografie.....		
.....	11	

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržených ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení významu principu dobrovolnosti norem, specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy WTO týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument byl připraven technickou komisí ISO/TC 44 *Svařování a příbuzné procesy*, subkomise SC 10 *Management kvality v oblasti svařování*.

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 15612:2004), které bylo technicky revidováno. Hlavní změny oproti předchozímu vydání jsou následující:

- úvod byl revidován;
- vyjasnění, jak a kdy se může použít SWPS, bylo přidáno v celé normě;
- limity pro použití SWPS (kapitola 4) byly aktualizovány.

Žádosti o oficiální výklad jakéhokoliv stanoviska tohoto dokumentu by měly být adresovány na Sekretariát ISO/TC 44/SC 10, prostřednictvím svého národního normalizačního orgánu. Kompletní seznam těchto subjektů lze nalézt na www.iso.org.

Úvod

Tento dokument obsahuje část ze souboru norem pro specifikaci a kvalifikaci postupů svařování podle ISO 15607. To umožňuje výrobcí použít specifikaci metody svařování kvalifikovanou a publikovanou jako normalizovaná specifikace postupu svařování (SWPS) jinou organizací.

1 Předmět normy

Tento dokument:

- stanovuje, jak může uživatel postupovat podle normalizované specifikace postupu svařování (SWPS) založeného na kvalifikačních zkouškách postupu svařování provedených jinou organizací;
- stanovuje rozsah použití SWPS podle ISO 15607;
- stanovuje požadavky na kvalifikaci postupů svařování pro vydání jako SWPS; a
- stanovuje požadavky pro organizace přijímající SWPS.

Použití této normy může být omezeno výrobní normou nebo specifikací.

Tento dokument je použitelný pro svařování ocelí a hliníku a jeho slitin (viz 4.1).

Všechny nové kvalifikace normalizovaných postupů svařování musí být provedeny podle tohoto dokumentu od data jejího vydání. Tento dokument však neomezuje platnost předchozích kvalifikací normalizovaných postupů svařování provedených pro dřívější normy, specifikace nebo předchozí vydání tohoto dokumentu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.